

LENA HENNINGSSEN

CURRICULUM VITAE

MARRIED, THREE CHILDREN (* 2010, 2013, 2016)

RESEARCH INTERESTS:

Reading in China: <https://readchina.github.io/>

Popular Chinese literature from the 20th and 21st centuries

Literary and intellectual change in 20th and 21st century China

Transculturality

World literature

Contemporary China: Society, popular and consumer culture

Intellectual property, creativity, imitation and plagiarism in China

Chinese music

DEGREES:

2019 PD Chinese studies, Habilitation, Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg.

2008 Dr. phil. Chinese studies, Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg (summa cum laude).

2004 M.A. Chinese studies, musicology and political sciences, Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg (very good).

POSITIONS:

02/2018 positive evaluation of the first phase of the junior professorship.

11/2017–09/2018 Amalie Baur-Fellowship at the Institute for Advanced Studies, TU Munich.

2012 – Junior professor for Chinese Studies, Freiburg.

2004 – 2012 Assistant (wissenschaftliche Mitarbeiterin) Institute for Chinese Studies, Heidelberg.

2008 – 2009 project coordinator “Rethinking Trends” (13 project members and research assistants).

09/2008–02/2009 Postdoctoral Researcher and project coordinator “Creative Dissonances”, Cluster of Excellency “Asia and Europe”, Heidelberg.

2003 – 2004 Teaching and research assistant, Institute for Chinese Studies, Heidelberg.

2001 – 2004 Research assistant, Institute for Chinese Studies, Heidelberg (library and project coordination “Digitizing the C.C.Liu Collection”).

ACADEMIC TRAINING:

2004–2008	Doctoral studies, Institute for Chinese Studies, Heidelberg.
2000–2004	MA studies in Chinese Studies, Musicology and Political Sciences, Ruprecht-Karls-Universität, Heidelberg.
2000–2001	Exchange program at Nanjing Normal University, PRC.
1997–2000	MA studies in Chinese Studies, Musicology and Political Sciences, HU Berlin.

HONORS AND AWARDS (SELECTION)

2019-	Vertrauensdozentin der Friedrich-Ebert-Stiftung.
2018	invited guest of honor for the federal president's state visit to the PRC.
2017	ERC Starting Grant "The Politics of Reading in the People's Republic of China" (project duration 2018-2023).
2016	Leopoldina Early Career Award 2016.
2013	appointment to the German Young Academy (Junge Akademie an der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften und der Deutschen Akademie der Naturforscher Leopoldina, 2013-2018).
2008	European Association for Chinese Studies' Young Scholar Award for the paper "No Faith in Fakes: Han Han on plagiarism and authenticity in the contemporary Chinese literary field".
2007	winner of „Geist Begeistert“ (Bundesweiter Universitätswettbewerb des BMBF) with the project "cooperation with schools".

SCHOLARSHIPS AND FELLOWSHIPS:

2017–2018	Amalie Baur-Fellowship at the Institute for Advanced Studies, TU Munich.
2014–2016	Fast-Track scholarship of the Robert Bosch Foundation.
2011–2012	Brigitte-Schlieben-Lange Scholarship.
2003	Scholarship of the German Academic Scholarship Foundation (Studienstiftung des Deutschen Volkes) for field work in Shanghai, Wuxi, Nanjing and Beijing (MA thesis).
2000–2001	Scholarship of the German Academic Exchange Service (DAAD, Vollstipendium) for studying at Nanjing Normal University.
2000–2004	Scholarship of the German Academic Scholarship Foundation.

ORGANISATION OF CONFERENCES, WORKSHOPS AND TRAININGS:

2020-2021	lecture series "Practices of Reading in the People's Republic of China" (December 2020, with Lara Y. Yang and Eve Y. Lin, READCHINA, https://readchina.github.io/conferences.html).
2020	organization of a panel at the annual conference of the Association of Asian Studies (AAS, Boston, March 2020, with Renren Yang, conducted as public zoom-panel)
2018	workshop "Gegessen? Essen und Gedächtnis in den Literaturen der Welt" (Munich, April 2018, German Young Academy).

Lena Henningsen CV and List of Publications

- 2018 international conference “Where is China in the World? Going *Beyond* Cultures to Get *Past* Post-Colonialism” (Heidelberg, February 2018, with Emily Graf).
- 2017 international conference “Reading Intellectual and Literary Change during China’s long 1970s” (Freiburg, May 2017, Uni Freiburg, with Oliver Schulz).
- 2016–2017 concept for and coordination of a joint summer academy of the German Academic Scholarship Foundation and the German Young Academy.
- 2016 workshop “Imaginary Foods: Essen in der Gegenwartskultur” (Berlin, September 2016, German Young Academy).
- 2015–2016 concept for and coordination of a joint summer academy of the German Academic Scholarship Foundation and the German Young Academy.
- 2015 international conference “To boldly go where no man has gone before: Die Faszination des Unbekannten: Zeit” (Berlin, July 2015, German Young Academy).
- 2015 workshop “Schreiben, Lesen, Hören: Rezeption und Autorschaft in Populärkulturen” (Munich, June 2015, German Young Academy).
- 2014 conference “To boldly go where no man has gone before: Die Faszination des Unbekannten: Raum” (Berlin, May 2014, German Young Academy).
- 2013 international conference “China’s Transformations in the 1970s and 1980s” (Freiburg, July 2013, with Nicola Spakowski and Daniel Leese).
- 2013 organization of a panel at the annual AAS conference (San Diego, March 2013 with Xuelei Huang).
- 2012 organization of a panel at the biannual conference of the European Association of Chinese Studies (EACS, Paris, August 2012).
- 2011–2012 invited member of the organizing committees for the 2012 conference of the German-Israeli Frontiers of the Humanities program (Alexander von Humboldt Stiftung).
- Nov. 2010 organization of the annual conference of the Deutsche Vereinigung für Chinastudien e.V. (DVCS): “Tradition? Variation? Plagiat? Motive und ihre Adaption in China” (Heidelberg, with Martin Hofmann).
- Nov. 2008 conference “Rethinking Trends” (with Cora Jungbluth).
- 2007–2009 organization of six professional trainings for Chinese teachers.

RESEARCH STAYS AND INVITATIONS TO CONFERENCES (SELECTION)

- 2017 invited speaker to the conference “Popular literature in contemporary China: Production, diffusion, genres” (Geneva).
- 2012 invited speaker to the conference „The Fourth International Conference on Chinese Society and China Studies“ (Nanjing, PRC).
- 2009 Erasmus guest teacher at University of Copenhagen.
- 2008 Erasmus guest teacher at Ghent University.
- 2005 Library research Princeton University.
- 2003, 2004 Library research UCLA.

LENA HENNINGSSEN

LIST OF PUBLICATIONS

1. Books:

- Henningsen, Lena: *Cultural Revolution Manuscripts: Unofficial Entertainment Fiction from 1970s China*, Basingstoke: Palgrave Macmillan, forthcoming 2021.
- Battegay, Caspar, Lena Henningsen, Kai Wiegandt [ed.]: *Gegessen? Essen und Erinnerung in den Literaturen der Welt*, Berlin: Neofelis, 2019.
- Baumbach, Sibylle, Lena Henningsen, Klaus Oschema [ed.]: *The Fascination with Unknown Time*, Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2017.
- Henningsen, Lena, Martin Hofmann [ed.]: *Tradition? Variation? Plagiat? Motive und ihre Adaption in China*, (Jahrbuch der Deutschen Vereinigung für Chinastudien 6), Wiesbaden: Harrassowitz, 2012.
- Henningsen, Lena: *Copyright Matters: Imitation, Creativity and Authenticity in Contemporary Chinese Literature*, Berlin: Berliner Wissenschafts-Verlag, 2010.
- Henningsen, Lena [ed.]: *Leben andernorts – Geschichten aus dem chinesischen Alltag*, Projektverlag: Bochum, 2009.
- Henningsen, Lena, Heiner Roetz [ed.]: *Chinesische Menschenbilder*, (Jahrbuch der Deutschen Vereinigung für Chinastudien 5), Wiesbaden: Harrassowitz, 2009.

2. Journal papers and book chapters

- “Fictional Texts as Sites of Knowledge: From Intertexts to Transtextuality” (under review).
- “Narrating Sweet Bitterness: Tasting and Sensing the Chinese Cultural Revolution” (under review).
- “Street Music’s Long March into the Concert Hall: On the Canonization of Improvised Music in Twentieth Century China and Resonances of ‘Traditional’ Musical Practices”, in: Redepenning, Dorothea, Barbara Mittler [ed.]: *Creative Dissonances: Music in a Global Context* (in print).
- “Duft der Heimat – oder Geschmack des Fremden? Aktuelle englisch- und deutschsprachige China-Kochbücher”, in: Andreas Jacob, Gordon Kampe [ed.]: »sweet home« [Folkwang Studien], Hildesheim: Olms Verlag (in print).
- “Poaching World Literature in China’s Long 1970s”, in: *Asian Journal of African Studies*, no. 48, 2020, 119-149.
- “Kosmopolitisches Lesen: Weltliteratur während der chinesischen Kulturrevolution”, in: Lamping, Dieter [ed.]: *Vergleichende Weltliteraturen*, Stuttgart: Metzler, 2019, 235-251.

- “Erinnerungen an den Kannibalismus und die Genese der modernen chinesischen Literatur”, in: Battegay, Caspar, Lena Henningsen, Kai Wiegandt [ed.]: *Gegessen? Essen und Erinnerung in den Literaturen der Welt*, Berlin: Neofelis, 2019, 149-167.
- (with Caspar Battegay and Kai Wiegandt) “Einleitung”, in: Battegay, Caspar, Lena Henningsen, Kai Wiegandt [ed.]: *Gegessen? Essen und Erinnerung in den Literaturen der Welt*, Berlin: Neofelis, 2019, 7-12.
- (with Kai Wiegandt) “Koreanische (Familien)Geschichte, Trauma und Entsagung: Han Kangs *Die Vegetarierin* (2007) und der Geschmack der Weltliteratur”, in: Battegay, Caspar, Lena Henningsen, Kai Wiegandt [ed.]: *Gegessen? Essen und Erinnerung in den Literaturen der Welt*, Berlin: Neofelis, 2019, 325-344.
- “Literature of the Cultural Revolution”, in: Gu, Ming Dong [ed.]: *Routledge Handbook of Modern Chinese Literature*, Oxon: Routledge, 2019, 423-434.
- “Von Spionen, Revolutionären und Kämpfern für die Gerechtigkeit in illegaler Unterhaltungsliteratur aus der Zeit der Kulturrevolution“, in: Polfuß, Jonas, Kerstin Storm [ed.]: *Recht und Gerechtigkeit in China*, Wiesbaden: Harrassowitz, 2017, 177-194.
- “Jenseits der Propaganda: Illegales Lesen und Schreiben in China aus intertextueller und interkultureller Perspektive”, in: *Nova Acta Leopoldina NF*, no. 414, 2017, 123-141.
- “What Is a Reader? Participation and Intertextuality in Hand-Copied Entertainment Fiction from the Chinese Cultural Revolution”, in: *Modern Chinese Literature and Culture*, Vol.29 no.2, fall 2017, 109-158.
- “Crime, Love, and Science: Continuity and Change in Hand-copied Entertainment Fiction (*shouchaoben*) from the Cultural Revolution“, in: Berg, Daria, Giorgio Strafella [eds.]: *Transforming Book Culture in China, 1600-2016 (Kodex: Yearbook of the International Society for Book Science)*, Wiesbaden: Harrassowitz, 2016, 101-119.
- (with Sara Landa) “Verliebte Helden, rebellische Dichter und das ‚Erwachen des Selbst-Bewusstseins‘: Helden-Stilisierungen in der chinesischen Literatur der langen 1970er“, in: *helden.heroes.héros*, Vol. 3, no.2 (2015), 15-29.
- “Tastes of Revolution, Change and Love: Codes of Consumption in Fiction from New China”, in: *Frontiers of Literary Studies in China*, Vol.8, no.4 (2014), 575-597.
- “Individualism for the masses? Coffee consumption and the Chinese middle class’ search for authenticity,” in: *Inter-Asia Cultural Studies*, Vol.13, no.3 (2012), 408-427.
- “Zwischen Imitation und Imagination: Chinesische Spielarten der ‚Starbucks Experience‘“, in: Henningsen, Lena, Martin Hofmann, [ed.]: *Tradition? Variation? Plagiat? Motive und ihre Adaption in China*, (Jahrbuch der Deutschen Vereinigung für Chinastudien 6), Wiesbaden: Harrassowitz, 2012, 197-211.
- (with Martin Hofmann): “Vorwort“, in: Henningsen, Lena, Martin Hofmann [ed.]: *Tradition? Variation? Plagiat? Motive und ihre Adaption in China*, (Jahrbuch der Deutschen Vereinigung für Chinastudien 6), Wiesbaden: Harrassowitz, 2012, 9-12.

- “Coffee, Fast Food and the Desire for Romantic Love in Contemporary China: Branding and Marketing Trends in Popular Contemporary Chinese-Language Literature” *Transcultural Studies*, 2/2011, 232-270.
- “Nationale chinesische Musik und die Erfindung des ‘Komponisten’: Der Fall Liu Tianhua 刘天华”, in: Soffel, Christian, Daniel Leese, Marc Nürnberger [ed.]: *Sprache und Wirklichkeit in China* (Jahrbuch der Deutschen Vereinigung für Chinastudien 7), Wiesbaden: Harrassowitz, 2011, 149-161.
- “Verhandlungen mit dem Original durch Verfälschung? Harry Potter *Fakes*”, in: Völkerkundemuseum der Universität Zürich [ed.]: *Die Kunst des Verfälschens: Ethnologische Überlegungen zum Thema Authentizität*, Zürich: Völkerkundemuseum der Universität Zürich, 2010, 29-36.
- “Yo-yo Ma”, in: Pong, David, Julia F. Andrews, Jean-Philippe Bèjà, Flemming Christiansen, David Faure, Antonia Finnane [ed.]: *Encyclopedia of Modern China*, Detroit: Charles Scribner's Sons, Vol.2, 2009, 539-540.
- “Reich der Fälscher – oder Land der Kreativen? Der chinesische Buchmarkt und (globale) Phänomene der Kreativität“, in: *Orientierungen* 1/2009, 34-58.
- “Musikalisches Leben in China”, in: Bundeszentrale für politische Bildung [ed.] 2009: *Dossier China*, [http://www.bpb.de/themen/5MWS7U,0,Musikalisches Leben in China.html](http://www.bpb.de/themen/5MWS7U,0,Musikalisches%20Leben%20in%20China.html).
- “Totgesagte leben länger. Der Autor in der gegenwärtigen populären chinesischen Literatur”, in: Henningsen, Lena, Heiner Roetz [ed.]: *Chinesische Menschenbilder*, (Jahrbuch der Deutschen Vereinigung für Chinastudien 5), Wiesbaden: Harrassowitz, 2009, 147-162.
- “Plagiatkultur zwischen Orientalismus und Okzidentalismus: Harry Potter mit Chinesischen Charakteristika”, in: Richter, Antje; Helmolt Vittinghoff [eds.]: *China und die Wahrnehmung der Welt*, (Jahrbuch der Deutschen Vereinigung für Chinastudien 3), Wiesbaden: Harrassowitz, 2007, 331-349.
- “Harry Potter with Chinese Characteristics, Plagiarism between Orientalism and Occidentalism”, in: *China Information*, Vol.20, no.2 (2006), 275-311.

3. Digital publications:

- “Zwischen Freiheit und Kontrolle: Praktiken des Lesens und Schreibens während der Kulturrevolution”, Studium Generale der Universität Freiburg, 21.01.2021 (forthcoming).
- “Unofficial Literature from the Cultural Revolution”, in: *MCLC Resource Center*, Sept. 30, 2020, <https://u.osu.edu/mclc/log-in/>.
- “Little Smarty Travels to the Future: Introduction to the Text and Notes on the Translation”, in: *MCLC Resource Center*, Sept. 21, 2020, <https://u.osu.edu/mclc/online-series/little-smarty-intro/>.
- Ye Yonglie 2020: “Little Smarty Travels to the Future” (transl. Adrian Ewald, Lars Konheiser, Elena Mannich, Federica Monchiero, Franziska Roth, Joshua Seiler und Sen Wei), in: *MCLC Resource Center*, Sept. 16, 2020, <https://u.osu.edu/mclc/online-series/little-smarty-travels-to-the-future/>.

(with Duncan Paterson): "Readact: reading act database", in: *Zenodo*, April 16, 2020,
doi:10.5281/zenodo.3755105.

"Handwritten Entertainment Fiction (手抄本)", in: *The Mao Era in Objects*,
<https://maoeraobjects.ac.uk/object-biographies/handwritten-entertainment-fiction-手抄本/>,
2019.

4. Book reviews:

Robert Culp 2019: *The Power of Print in Modern China: Intellectuals and Industrial Publishing from the End of Empire to Maoist State Socialism*, in: *The Journal of Asian Studies*, Vol. 79, no.2, 457-459.

Sun, Hongmei 2018: *Transforming Monkey: Adaptation and Representation of a Chinese Epic*. Seattle: University of Washington Press, in: *The Journal of Asian Studies*, Vol.78, no.1, 181-182.

Hui, Wu [ed.] 2010: *Once Iron Girls: Essays on Chinese Gender by Post-Mao Chinese Literary Women*. Lanham: Lexington Books, in: WAGNET, Feb. 19, 2013,

<http://www.wagnet.ox.ac.uk/wagrev/journals/articles/00802.pdf>.

Steen, Andreas 2006: *Zwischen Unterhaltung und Revolution: Grammophone, Schallplatten und die Anfänge der Musikindustrie in Shanghai, 1878-1937*, Wiesbaden: Harrassowitz, in: *H-Soz-u-Kult*, Aug. 1st, 2007, <http://hsozkult.geschichte.hu-berlin.de/rezensionen/id=9461&count=5807&recno=10&type=rezbuecher&sort=datum&order=down>.

Long Kui 龙葵 2006: *Huogewoci de Zhongguo liuxuesheng* 霍格沃茨的中国留学生 (Hogwarts' Chinese exchange students), Beijing: Zhongguo qingnian chubanshe, in: *SHAN Newsletter*, no. 12 (June 2007), <http://www.sino.uni-heidelberg.de/alumni/studierende/rezensionen/harry.htm>.

5. Translations:

(with Adrian Ewald, Lars Konheiser, Elena Mannich, Federica Monchiero, Franziska Roth, Joschua Seiler und Sen Wei) "*Little Smarty Travels to the Future*", in: *MCLC Resource Center*, Sept. 16, 2020, <https://u.osu.edu/mclc/online-series/little-smarty-travels-to-the-future/>.

"Kleinstadtleben, von Han Han", in: Henningsen, Lena [ed.]: *Leben andernorts - Geschichten aus dem chinesischen Alltag*, Projektverlag: Bochum, 2009, 58-75.

„Der Schnitt“, „Der sechste Patriarch diskutiert ein Gemälde“, „Das Brustfenster“, „Träumend das Schloss öffnen“, „Fliegende Fische“, „Fliegender Müll“, „Tränen die fliegen“, „Sauerklee bombe“, in: Shang Qin: *Traum oder Morgen* (transl. Peter Hoffmann and the *Arbeitskreis chinesische Literatur*), 2006, 152-167.

„Standpunkt“ („Lichangji“), in: Sinologisches Seminar der Universität Heidelberg [ed.]: *Texte und Übersetzungen der Lieder von Yang Yi, Yang Yi geci yu dewen fanyi*, 2004, 10-11.